

Notice regarding closure of City Office during the year-end and New Year holidays.

年末年始の閉庁（役所が業務を行わない期間）のお知らせ

Inquiries: Policy Promotion Section

Phone: 0797-38-2127

The City Hall and branch offices will be open until 5:30 p.m., Fri., December 28 at the end of the year, and will resume office duties from 9:00 a.m., Fri., January 4 at the beginning of the New Year. Since the counters at the city offices are very busy at the end of the year and beginning of the New Year, if you have business, please come as early as possible.

During the year-end/New Year office closure, notification of births and deaths are accepted at the City Hall's security office.

Some counters are open on Sat., December 29.

* Please check with the City Hall beforehand, because it may not be able to respond your request due to the closure of the related public offices and facilities.

* If you come to the City Office by car, please use the Citizens' parking (South Wing, B2 Floor.).

問い合わせ：政策推進課

電話：0797-38-2127

市役所は、年末は12月28日（金曜日）午後5時30分まで、年始は1月4日（金曜日）午前9時から業務を行います。年末・年始は、窓口がとても混雑します。ご用のある人は、早めに市役所にきてください。

年末年始の閉庁中も、出生届・死亡届などは市役所の警備室で受け付けています。

12月29日（土曜日）は、一部の窓口は業務を行います。

* 他の公共機関（役所などみんなのための施設のこと）が閉庁のため、対応できない場合がありますので、市役所に行く前に確認してください。

* 車で市役所に行く場合は、市民駐車場（南館地下2階）を利用してください。

Payment Deadline Notification

Inquiries: Taxation Section

Don't forget to pay your taxes by the deadlines. Payment deadlines are available on our website.

税金の納付期限のお知らせ

問い合わせ：課税課

税金は、忘れずに期限までに納付しましょう。納付期限はホームページで見ることができます。

Tax Payment Deadline



税金の納付期限

